

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BRUGSANVISNING

WAX MELTER

WIE-SWM-2

DEUTSCH	3
ENGLISH	5
POLSKI	7
ČESKY	9
FRANÇAIS	11
ITALIANO	13
ESPAÑOL	15
MAGYAR	17
DANSK	19

PRODUKTNAME	WACHSTOPF
PRODUCT NAME	WAX MELTER
NAZWA PRODUKTU	TOPIARKA DO WOSKU
NÁZEV VÝROBKU	HRNEC NA VOSK
NOM DU PRODUIT	BURETTE À CIRE
NOME DEL PRODOTTO	PENTOLINO SCIOGLICERA
NOMBRE DEL PRODUCTO	FUNDIDOR DE CERA
TERMÉK NEVE	VIASZOLVASZTÓ
PRODUKTNÁVN	VOKSSMELTER
MODELL	WIE-SWM-2
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
MODELL	
MODEL	
HERSTELLER	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
MANUFACTURER	
PRODUCENT	
VÝROBCE	
FABRICANT	
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
TERMELŐ	
PRODUCENT	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRES PRODUCENTA	
ADRESA VÝROBCE	
ADRESSE DU FABRICANT	
INDIRIZZO DEL PRODUTTORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	
A GYÁRTÓ CÍME	
PRODUCENTENS ADRESSE	

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Produktname	WACHSTOPF
Modell	WIE-SWM-2
Abmessungen (Breite/ Tiefe / Höhe) [mm]	250x200x190
Fassungsvermögen [L]	2,5
Gewicht [g]	796

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Gebrauchsanweisung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wurde streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und Einhaltung höchster Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**VOR DEM GEBRAUCH IST
DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG ZU
LESEN UND ZUR KENNTNIS ZU NEHMEN.**

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuscheduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE



Gebrauchsanweisung beachten.



ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).



Verwenden Sie Schutzhandschuhe.



ACHTUNG! Heiße Oberfläche kann Verbrennungen verursachen!



HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die vom tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in Warnhinweisen oder in der Beschreibung der Anweisung beziehen sich auf den WACHSTOPF.

2.1. SICHERHEIT

- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ist auch die Gebrauchsanweisung mitzugeben.
- Verpackungselemente und kleine Montageelemente sind für Kinder unzugänglich aufzubewahren.
- Halten Sie das Gerät von Kindern und Haustieren fern.
- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit sorgende Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie anwendungsgerechte Werkzeuge. Ein richtig ausgewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.
- Bewahren Sie nicht verwendete Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
- Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jeder Arbeit, dass keine allgemeinen Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Teilen und Komponenten oder andere Umstände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Lassen Sie im Schadensfall das Gerät vor Gebrauch reparieren.
- Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifizierten Personen unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird eine sichere Nutzung gewährleistet.
- Um die geplante Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, entfernen Sie weder werkseitig installierte Abdeckungen noch lösen Sie die Schrauben.
- Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu schieben, umzustellen oder zu drehen.
- Das eingeschaltete Gerät darf nicht ohne Aufsicht gelassen werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um eine dauerhafte Schmutzablagerung zu vermeiden.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht leer in Betrieb genommen werden.
- Vor Gebrauch sind alle Elemente zu entfernen, mit denen das Gerät beim Transport gesichert wurde.
- Das beschädigte Produkt darf nie eingesetzt werden.
- Vor dem ersten Gebrauch und dann nach jedem Gebrauch sind die Bestandteile des Satzes mit Warmwasser und mit milden Reinigungsmitteln zu reinigen und zu trocknen.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch.
- Das Gerät darf während der Arbeit und nach Abschluss der Arbeit bis zur vollständigen Kühlung des Gerätes nicht mit Händen berührt werden. Verbrennungsrisiko!

- t) Das Gerät darf nur an den Griffen transportiert werden. Es wird empfohlen, die Schutzhandschuhe für solche Zwecke zu tragen.
- u) Beim Anheben der Abdeckung sind die Schutzhandschuhe zu tragen, es ist möglichst großer Abstand zu halten. Verbrennungsrisiko!

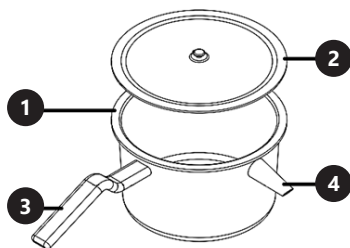
⚠ ACHTUNG! Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät ist für das Gewinnen von Bienenhonig im Rahmen eines Wasserbad-Verfahrens geeignet.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. BESCHREIBUNG DES GERÄTS



1. Behälter der Schmelzvorrichtung
2. Abdeckung
3. Griff
4. Wassereintritt mit Pfeife

3.2. ARBEITSVORBEREITUNG AUFSTELLUNG DES GERÄTS

Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist ein minimaler Abstand von 10 cm von jeder Wand des Gerätes zu halten. Das Gerät ist immer auf einer ebenen und stabilen Fläche, außer Reichweite der Kinder und der Personen mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen zu benutzen. Vor dem ersten Gebrauch sollten Sie alle Teile demontieren und sie sowie das gesamte Gerät waschen.

3.3. ARBEITEN MIT DEM GERÄT

- a. Den Raum zwischen Doppelwänden des Behälters mit Wasser füllen. Dafür ist die Flüssigkeit in das Gerät durch den Wassereintritt (4) einzuführen. Der ordnungsgemäße Wasserstand reicht bis zur Höhe des Wasseraustritts (4).
- b. Den Wassereintritt (4) mit der Pfeife sichern.
- c. Den Behälter der Schmelzvorrichtung (1) mit entsprechender Beschickung einfüllen und mit der Abdeckung (2) sichern.

- d. Das Gerät zentral auf einer Heizfläche aufstellen (Gasbrenner, Elektroherd, Induktionskochfeld oder auf einer anderen Wärmequelle, dank der die Temperatur zum Gerät zugeführt werden kann, die eine ordnungsgemäße Funktion des Gerätes gewährleistet) und mit der Erwärmung der Beschickung anfangen.
- e. Die Schmelzvorrichtung ist für den Betrieb im Temperaturbereich 0~100°C (Wasser-Siedepunkt) geeignet. Die Pfeife des Gerätes signalisiert die Siedetemperatur von Wasser.
- f. Der Zustand der Beschickung ist zu kontrollieren. Nach einer entsprechenden Verarbeitung des Rohstoffs ist der Inhalt in den speziell dafür bestimmten Außenbehälter zu gießen.
- g. ACHTUNG: Der Wasserstand im Raum zwischen den Doppelwänden ist zu kontrollieren. Das Wasser ist nach Bedarf nachzufüllen.
- h. Die o.g. Schritte sind bis zur Erreichung einer vollständigen Schmelze zu wiederholen.
- i. Nach Abschluss des Schmelzvorgangs ist die Heizfläche abzuschalten und die Schmelzvorrichtung ist an einer sicheren Stelle aufzustellen.
- j. ACHTUNG: Der Griff der Schmelzvorrichtung (3) kann heiß werden. Beim Handhaben ist Vorsicht geboten. Gegebenenfalls sind die Schutzhandschuhe zu tragen.

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Vor jeder Reinigung ist das Gerät vollständig abzukühlen.
- b) Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde, für die Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, vorgesehene Reinigungsmittel verwendet werden.
- c) Nach jeder Reinigung sollten alle Komponenten sorgfältig getrocknet werden, bevor das Gerät wieder eingesetzt wird.
- d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- e) Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Funktionsfähigkeit und eventuelle Schäden.
- f) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch.
- g) Für die Reinigung dürfen keine scharfen und/oder metallenen Gegenstände eingesetzt werden (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel), weil sie die Oberfläche des Materials beschädigen können, aus dem das Gerät hergestellt wurde.
- h) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Produkten, Verdünnern, Kraftstoff, Öl oder anderen Chemikalien, da dies zu Schäden am Gerät führen kann.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	WAX MELTER
Model	WIE-SWM-2
Dimensions (Width / Depth / Height) [mm]	250x200x190
Volume [L]	2,5
Weight [g]	796

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To ensure long and reliable operation of the product, operate and maintain it correctly and strictly in compliance with this manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to modifications for the purpose of quality improvement. Considering the technological progress and the feasibility of noise reduction, the product is designed and built so that risks resulting from noise emissions are minimised as far as possible.

LEGEND



Read instructions before use.



WARNING! or CAUTION! or REMEMBER!
Applicable to the given situation
(general warning sign).



Wear protective gloves.



CAUTION! Hot surface – risk of burns!



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. USAGE SAFETY



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or death. The term "appliance" or "product" in the warnings and instructions refers to the WAX MELTER.

2.1. SAFETY

- a) Keep this manual for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
- b) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
- c) Keep the machine away from children and animals.
- d) The product is not intended to be used by individuals (including children) with reduced mental, sensory or intellectual capacity or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by an individual responsible for their safety or have been given instructions by the responsible individual on how to operate the product.
- e) Do not overload the product. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected product ensures better and safer performance of the work it is intended for.
- f) Keep unused machines out of the reach of children and anyone unfamiliar with the machine or this manual. Machines are dangerous when used by inexperienced users.
- g) Keep the product in good working order. Before each use, check for generally evident damage and damage to any of the moving parts (inspect for cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the product). If damaged, have the product repaired before use.
- h) The product shall be repaired and maintained by qualified personnel using original spare parts only. This will ensure safe operation of the product.
- i) To ensure the designed operational integrity of the product, do not remove the factory-installed covers or loosen any bolts.
- j) Do not move, handle or turn the machine in operation.
- k) Do not leave the machine unattended when powered on.
- l) Clean the machine regularly to prevent permanent deposits of dirt.
- m) The machine is not a toy. Cleaning and maintenance shall not be performed by children without adult supervision.
- n) Do not start the appliance when it is empty.
- o) Before use, remove all items to prevent damage during transport.
- p) Never use a damaged product.
- q) Before the first use and every time after any use, wash the kit elements with warm water and mild detergent and then dry.
- r) Use a soft cloth for cleaning.
- s) Do not touch the appliance with your hands during or after operation until it has cooled down completely. Risk of burns!
- t) Carry the appliance only by its handles. It is recommended to wear protective gloves for this purpose.
- u) Wear protective gloves when lifting the lid and keep as much distance as possible. Risk of burns!



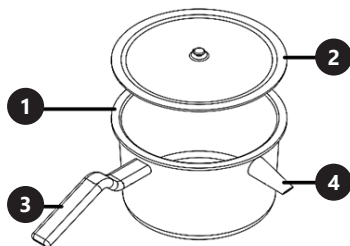
ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. RULES OF USE

The appliance is designed for the recovery of beeswax using the water bath method.

The user is responsible for any damage caused by non-intended use.

3.1. MACHINE OVERVIEW



1. Melter tank
2. Lid
3. Handle
4. Water inlet with a whistle

3.2. PREPARATIONS FOR OPERATION

POSITIONING THE MACHINE

Position the machine where good air circulation is ensured. Maintain a minimum clearance of 10 cm from all sides of the appliance. Always operate the unit on an even and stable surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions. Before the first use, remove all accessories and wash them clean along with the entire appliance.

3.3. OPERATING THE MACHINE

- a. Fill the space between the double walls of the tank with water. To do this, pour liquid into the appliance through the water inlet (4). When correct, the water level reaches the height of the water inlet (4).
- b. Secure the water inlet (4) by placing a whistle.
- c. Fill the melter (1) with an input and secure it with the lid (2).
- d. Place the appliance on a heating unit (a gas burner, an electric cooker, an induction cooker, or another source of heat capable of supplying temperature to the appliance to ensure its proper operation) and start heating the feed.
- e. The melter is designed to work in the range of 0~100°C (boiling point of water). The whistle indicates the boiling temperature of water.
- f. Check the condition of the input. When the raw material has been properly processed, pour the contents into a dedicated external vessel.

- g. CAUTION: Check the water level inside the space between the double walls. Top up the water if necessary.
 - h. Repeat the above steps until the melting process has been completed.
 - i. When the melting process is complete, turn off the heating unit and move the melter to a safe location.
 - j. CAUTION: The melter handle (3) may become hot. Be careful when carrying the appliance. Wear protective gloves if necessary.
- 3.4. Cleaning and maintenance
- a) Let the appliance cool down completely before cleaning.
 - b) Only mild cleaning agents intended for surfaces in contact with food shall be used to clean the appliance.
 - c) After each cleaning, dry all components well before the machine is used again.
 - d) Store the machine in a dry and cool place, protected from moisture and direct sunlight.
 - e) Regularly inspect the machine for technical defects and damage.
 - f) Use a soft cloth for cleaning.
 - g) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or metal spatula) as these may damage the surface of the appliance material.
 - h) Do not clean the appliance with acidic substances, medical products, thinners, fuel, oil or other chemicals as they may damage it.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	TOPIARKA DO WOSKU
Model	WIE-SWM-2
Wymiary (Szerokość/Głębokość/Wysokość) [mm]	250x200x190
Pojemność [L]	2,5
Ciężar [g]	796

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).



Stosować rękawice ochronne.



UWAGA! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do TOPIARKA DO WOSKU.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO

- a) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- b) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- c) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- d) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- e) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- f) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- g) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzaj przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- h) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- i) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- j) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- k) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- l) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- m) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- n) Nie wolno uruchamiać pustego urządzenia.
- o) Przed użyciem należy usunąć wszystkie elementy zabezpieczające przed uszkodzeniem w transporcie. Nigdy nie używać uszkodzonego produktu.
- p) Przed pierwszym oraz każdorazowo po każdym użyciu należy umyć elementy zestawu ciepłą wodą i łagodnymi środkami do czyszczenia oraz osuszyć.
- q) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- r) Nie wolno dotykać urządzenia rękami podczas pracy oraz po zakończeniu pracy aż do momentu całkowitego ochłodzenia. Ryzyko poparzenia!
- s) Urządzenie powinno być przenoszone wyłącznie za uchwyt. Zaleca się stosowanie rękawic ochronnych w takim celu.
- t) Podczas podnoszenia pokrywy należy nosić rękawice ochronne oraz utrzymywać możliwie największą odległość. Ryzyko poparzenia!



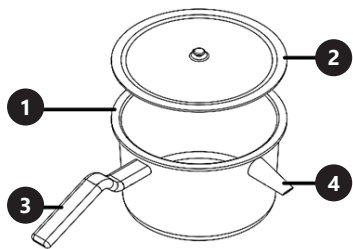
UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie przeznaczone jest do odzyskiwania wosku pszczelego metodą kąpieli wodnej.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA



1. Zbiornik topielnika
2. Pokrywa
3. Uchwyt
4. Wlot wody z gwizdek

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej i stabilnej powierzchni, poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

- a. Przestrzeń między podwójnymi ściankami zbiornika wypełnić wodą. W tym celu wprowadzić ciecz do urządzenia poprzez wlot wody (4). Prawidłowy poziom wody sięga do wysokości wlotu wody (4).
- b. Zabezpieczyć wlot wody (4) nasadzając gwizdek.
- c. Zbiornik topielnika (1) napełnić danym wsadem oraz zabezpieczyć pokrywą (2).
- d. Ustawić urządzenie centralnie na powierzchni grzejnej (palnika gazowym, kuchence elektrycznej, indukcyjnej lub innym źródle ciepła zdolnym do dostarczenia temperatury do urządzenia, zapewniającej jego prawidłowe działanie) i rozpocząć podgrzewanie wsadu.

- e. Topielnik przystosowany jest do pracy w zakresach 0~100°C (temperatura wrzenia wody). Gwizdek urządzenia sygnalizuje o temperaturze wrzenia wody.
- f. Należy kontrolować stan wsadu. Po odpowiednim przetworzeniu surowca przelać zawartość do dedykowanego naczynia zewnętrznego.
- g. UWAGA: Należy kontrolować poziom wody wewnątrz przestrzeni między podwójnymi ściankami. W razie konieczności uzupełnić wodę.
- h. Powtarzać powyższe kroki, aż do przeprowadzenia całkowitego wytopu.
- i. Po zakończeniu procesu wytapiania wyłączyć powierzchnię grzejną oraz przenieść topielnik w bezpieczne miejsce.
- j. UWAGA: Uchwyt topielnika (3) może się nagrzewać. Należy być ostrożnym podczas przenoszenia. W razie konieczności założyć rękawice ochronne.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Przed każdym czyszczeniem należy całkowicie ochłodzić urządzenie.
- b) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
- c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- e) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- f) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- g) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatk) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- h) Nie czyścić urządzenia substancją o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	HRNEC NA VOSK
Model	WIE-SWM-2
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	250x200x190
Objem [l]	2,5
Hmotnost [g]	796

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako návod na bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úrovni.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Před použitím se seznámte s návodem.
	POZOR! nebo VÝSTRAHA! nebo ZAPAMATUJTE SI! popisující danou situaci (obecný výstražný symbol).
	Používejte ochranné rukavice.
	POZOR! Horký povrch může způsobit popáleniny!

POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a výstrah může způsobit těžký úraz nebo smrt.

Termín „zařízení“ nebo „výrobek“ ve výstrahách a v popisu se týká HRNCE NA VOSK.

2.1. BEZPEČNOST

- a) Uchovávejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud bude zařízení předáno třetí osobě, musí být společně s ním předán také návod na jeho použití.
- b) Části obalu a malé montážní prvky musí být uskladněny na místě, které je mimo dosah dětí.

- c) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí a zvířat.
- d) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí), které mají omezené psychické, senzorické a duševní funkce nebo nemají odpovídající zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou hlídány osobou, která je zodpovědná za jejich bezpečnost nebo od ní tyto osoby nedostaly pokyny, jak je nutné toto zařízení obsluhovat.
- e) Nepřetěžujte zařízení. Používejte nářadí, které je vhodné pro dané použití. Správně zvolené zařízení provede práci, pro jejíž vykonávání bylo navrženo, snadněji a bezpečnějším způsobem.
- f) Nepoužívaná zařízení musí být skladována na místě, které není přístupné dětem a také osobám, které neznají samotné funkce nebo tento návod. V rukou nezkoušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
- g) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda není zařízení poškozeno, zejména zda nejsou poškozené pohyblivé části (prasknutí částí a prvků nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečnou funkci zařízení). V případě zjištění poškození zařízení nepoužívejte a odevzdejte jej do opravy.
- h) Opravy a údržba zařízení musí být prováděny kvalifikovanými osobami s použitím výhradně originálních náhradních dílů. To zajišťuje bezpečnost při používání zařízení.
- i) Pro zajištění navržené provozní integrity zařízení neodstraňujte továrně nainstalované kryty a nepovolujte šrouby.
- j) Zařízení, které je v provozu, je zakázáno posouvat, přemísťovat a otáčet.
- k) Nenechávejte zapnuté zařízení bez dozoru.
- l) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedocházelo k trvalému usazování špíny.
- m) Toto zařízení není hračka. Čištění a údržba nemohou být prováděny dětmi bez dohledu dospělých osob.
- n) Nezapínejte prázdné zařízení.
- o) Před použitím odstraňte všechny ochranné prvky, které zařízení zabezpečovaly během dopravy.
- p) Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek.
- q) Před prvním použitím a také po každém použití umyjte jednotlivé části zařízení teplou vodou s jemným čisticím prostředkem a osušte je.
- r) K čištění používejte měkký hadřík.
- s) Pokud zařízení pracuje a také po ukončení jeho práce, než zcela vychladne, se jej nedotýkejte holými rukama. Existuje nebezpečí popálení!
- t) Zařízení zvedejte pouze pomocí madel. Za tímto účelem doporučujeme používat ochranné rukavice.
- u) Při zvedání pokličky používejte ochranné rukavice a udržujte, pokud možno, co největší vzdálenost od hrnce. Existuje nebezpečí popálení!

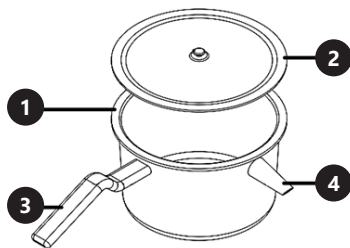


POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. PRAVIDLA POUŽÍVÁNÍ

Zařízení je určeno ke zpětnému získávání včelího vosku metodou vodní lázně.
Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



1. Hrncík k tavení vosku
2. Víko
3. Madlo
4. Vyústění pro nalévání vody s píšťalkou

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Dodržujte minimální odstup 10 cm od každé strany zařízení. Zařízení používejte vždy na rovném a stabilním povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Před prvním použitím demontujte všechny prvky a umyjte je, stejně tak umyjte celé zařízení.

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

- a. Prostor mezi dvojitou stěnou hrnce naplňte vodou. Vodu nalijte do vyústění pro nalévání vody (4). Správná úroveň vody je po okraj vyústění (4).
- b. Zajistěte vyústění pro nalévání vody (4) tak, že na něj nasadíte píšťalku.
- c. Do hrnce (1) vložte danou náplň a přikryjte jej víkem (2).
- d. Postavte zařízení/hrncík středem na ohřívací ploše (plynový vařič, elektrický vařič, indukční vařič nebo jiný zdroj tepla, který je schopen vyvinout teplotu, jež zajistí správnou činnost zařízení) a začněte jeho náplň ohřívat.
- e. Hrncík je přizpůsoben pro práci v rozsahu 0–100 °C (bod varu vody). Píšťalka signalizuje dosažení teplot varu vody.
- f. Kontrolujte stav náplně. Po správném roztavení vosku jej přelijte do nádoby, kterou na něj máte připravenou. POZOR: Kontrolujte úroveň hladiny vody v prostoru mezi dvěma stěnami hrnce. Pokud je to nutné, vodu dolijte.
- h. Opakujte výše uvedený postup, dokud neroztavíte všechny vosk.

- i. Po ukončení tavení vosku vypněte zdroj tepla a přeneste hrncík na bezpečné místo.
- j. POZOR: Madlo (3) hrnce se může ohřívat. Během přenášení buďte opatrní. Pokud je to nutné, použijte ochranné rukavice.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním nechte zařízení zcela vychladnout.
- b) K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, které jsou určeny pro mytí povrchů, jež mají kontakt s potravinami.
- c) Po každém čištění je nutné všechny prvky dokonale osušit, než bude zařízení znovu použito.
- d) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, které je chráněno proti vlhkosti a přímému slunečnímu záření.
- e) Je nutné provádět pravidelné prohlídky zařízení s ohledem na jeho technickou funkčnost a také jeho veškerá poškození.
- f) K čištění používejte měkký hadřík.
- g) K čištění je zakázáno používat ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou lopatku), protože tyto předměty mohou poškodit povrch materiálů, ze kterého je výrobek vyroben. Nečistěte zařízení látkami s kyselým pH, prostředky určenými pro použití v lékařství, ředidly, palivy, oleje nebo jinými chemickými látkami, může to vést k poškození zařízení.
- h)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description paramètre	Valeur paramètre
Nom de produit	BURETTE À CIRE
Modèle	WIE-SWM-2
Dimensions (Largeur / Profondeur/ Hauteur) [mm]	250x200x190
Capacité [l]	2,5
Poids [g]	796

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

EXPLICATION DES SYMBOLES

	Veillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.
	ATTENTION ! ou AVERTISSEMENT ! ou IMPORTANT ! décrire une situation donnée (icône d'avertissement générale).
	Porter des gants de protection.
	ATTENTION ! La surface chaude peut provoquer des brûlures !

REMARQUE! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à la BURETTE À CIRE.

2.1. SÉCURITÉ

- a) Conserver le mode d'emploi pour référence future. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
- b) Les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage doivent être tenus hors de portée des enfants.
- c) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- d) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux fonctions mentales, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience et/ou connaissances adéquates, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de leur part, sur comment faire fonctionner l'appareil.
- e) Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser les outils convenables pour une application concernée. L'utilisation d'un appareil convenable permet d'effectuer de manière plus sûre le travail pour lequel il a été conçu.
- f) Quand l'appareil n'est pas utilisé, il convient de le tenir hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- g) Maintenir l'appareil en bon état technique. Avant chaque intervention, vérifier qu'il n'y a pas de dommages généraux ou liés aux pièces mobiles (fissures des pièces et composants ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement sur de l'appareil). En cas de dommage, faire réparer l'appareil avant utilisation.
- h) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- i) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne pas retirer les protections installées en usine ni ne pas desserrer les vis.
- j) Il est interdit de faire glisser, de déplacer ou de faire tourner l'appareil en fonctionnement.
- k) Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
- l) L'appareil doit être nettoyé régulièrement afin d'éviter le dépôt permanent des impuretés.
- m) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
- n) Ne pas mettre en marche une machine vide.
- o) Avant l'utilisation, retirer tous les articles pour les protéger contre les dommages lors du transport.
- p) Ne jamais utiliser un appareil endommagé.
- q) Avant et après chaque utilisation, laver les composants du jeu à l'eau chaude et au détergent doux, ensuite les sécher.
- r) Utiliser un chiffon doux pour le nettoyage.
- s) Ne jamais toucher l'appareil avec les mains pendant et après son fonctionnement jusqu'à ce qu'il ait complètement refroidi. Risque de brûlures !
- t) Transporter l'appareil uniquement porté par ses poignées. Il est recommandé de mettre à cette fin des gants de protection.
- u) Lors du transport, soulever le couvercle en gants de protection et garder la plus grande distance possible. Risque de brûlures !



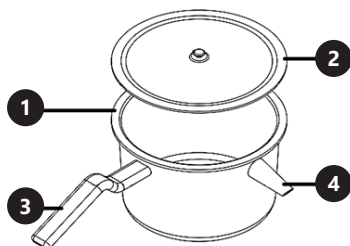
ATTENTION! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. MODE D'EMPLOI

L'appareil est conçu pour la récupération de la cire d'abeille par la méthode du bain-marie.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Réservoir de fusion
2. Couvercle
3. Poignée
4. Entrée d'eau avec sifflet

3.2. PRÉPARATION AU FONCTIONNEMENT

PLACEMENT DE L'APPAREIL

L'appareil doit être positionné de manière à assurer une bonne circulation de l'air. Garder une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et stable, hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites.

Avant la première utilisation démontez tous les éléments pour les nettoyer, il convient également de nettoyer l'appareil.

3.3. UTILISATION DU DISPOSITIF

- a. Remplir d'eau l'espace entre les doubles parois de la cuve. Pour cela, introduire du liquide dans l'appareil par l'entrée d'eau (4). Le niveau d'eau convenable atteint la vidange d'eau (4).
- b. Sécuriser l'entrée d'eau (4) en mettant le sifflet
- c. Remplir le réservoir de fusion (1) avec la charge et sécuriser avec le couvercle (2).
- d. Mettre l'appareil au centre d'une surface chauffante (brûleur à gaz, cuisinière électrique, plaque à induction ou toute autre source de chaleur capable de fournir à l'appareil une température suffisante pour qu'il fonctionne correctement) et commencer à chauffer la charge.

- e. Le réservoir de fusion est adapté aux travaux dans la plage 0~100°C (température d'ébullition). Le sifflet de l'appareil indique le point d'ébullition de l'eau
- f. Contrôler l'état de la charge. Une fois que la matière première a été correctement traitée, verser le contenu dans un récipient extérieur dédié.
- g. Attention : Contrôler le niveau d'eau dans l'espace entre les doubles parois. Si nécessaire, remplir avec de l'eau.
- h. Répéter les étapes ci-dessus jusqu'à ce que la fusion soit terminée.
- i. Une fois le processus de fusion terminé, éteindre la surface chauffante et déplacer le fondoir dans un endroit sûr.
- j. ATTENTION : La poignée du réservoir de fusion (3) peut se réchauffer. Garder prudence en le manipulant. Si nécessaire mettre les gants de protection.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Refroidir l'appareil avant tout nettoyage.
- b) Seuls les produits de nettoyage doux conçus pour le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments peuvent être utilisés pour nettoyer l'appareil.
- c) Après chaque nettoyage, sécher tous les composants avant de réutiliser l'appareil.
- d) Ranger l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- e) Des inspections régulières de l'appareil doivent être effectuées afin de vérifier son efficacité technique et la présence d'éventuels dommages.
- f) Utiliser un chiffon doux pour le nettoyage.
- g) Ne pas utiliser d'objets coupants et/ou métalliques (par ex. brosse en fil de fer ou spatule métallique) car ceux-ci peuvent endommager la surface du matériau dont l'appareil est fait.
- h) Ne pas nettoyer l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil

DATI TECNICI

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome prodotto	FONDITORE PER CERA
Modello	WIE-SWM-2
Dimensioni (Larghezza/Profondità/Altezza) [mm]	250x200x190
Capacità [L]	2,5
Peso [g]	796

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

	Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le istruzioni.
	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDA! che descrive la situazione (segnale di avvertimento generale).
	Indossare guanti protettivi.
	ATTENZIONE! La superficie calda può causare ustioni!

AVVERTENZA! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „dispositivo” o „prodotto” nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce al FONDITORE PER CERA.

2.1. SICUREZZA

- a) Conservare le istruzioni per il loro successivo utilizzo. Se il dispositivo dovesse essere affidato ai terzi, occorre fornire loro anche le istruzioni d'uso.
- b) Gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
- c) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
- d) Il dispositivo non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con funzioni psichiche, sensoriali e mentali ridotte o prive di un'adeguata esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o che abbiano ricevuto da essa istruzioni relative all'utilizzo del dispositivo.
- e) Non sovraccaricare l'attrezzo. Utilizzare gli strumenti adatti all'utilizzo previsto. Uno strumento adatto eseguirà in maniera migliore e più sicura il lavoro per cui è stato progettato.
- f) Conservare i dispositivi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono il dispositivo o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
- g) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danneggiamenti generici o relativi a parti mobili (rotture delle parti e componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il funzionamento sicuro del dispositivo). In caso di danneggiamenti, far riparare il dispositivo prima dell'utilizzo.
- h) La riparazione e la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da persone qualificate, utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un la sicurezza d'utilizzo.
- i) Per garantire l'integrità operativa progettata del dispositivo, non rimuovere le protezioni o le viti montate in fabbrica.
- j) È vietato spostare, cambiare la posizione e girare il dispositivo mentre è in funzione.
- k) Non lasciare il dispositivo incustodito quando è acceso.
- l) Pulire regolarmente il dispositivo per prevenire l'accumulo permanente di impurità.
- m) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- n) Non azionare il dispositivo a vuoto.
- o) Prima dell'utilizzo, rimuovere tutte gli elementi di protezione utilizzati per prevenire danneggiamenti dovuti al trasporto.
- p) Non utilizzare mai il prodotto danneggiato.
- q) Prima del primo e di ogni utilizzo, lavare i componenti del set con acqua calda e detersivi delicati, asciugare.
- r) Per pulire, utilizzare un panno morbido.
- s) Non toccare il dispositivo con le mani durante il suo funzionamento e dopo il completamento del lavoro fino al momento di un totale raffreddamento. Rischio di ustioni!
- t) Il dispositivo dovrebbe essere spostato esclusivamente utilizzando le maniglie. Si raccomanda l'utilizzo dei guanti di protezione per questo scopo.
- u) Durante l'apertura del coperchio indossare guanti di protezione e mantenere il più possibile la distanza. Rischio di ustioni!

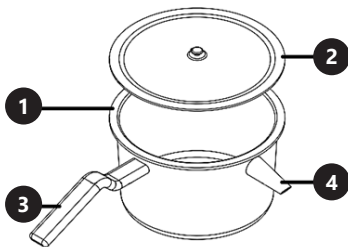
ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. REGOLE D'UTILIZZO

Il dispositivo è stato progettato per ottenere la cera d'api con il metodo di bagnomaria.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. Serbatoio del fonditore
2. Coperchio
3. Maniglia
4. Ingresso acqua con fischietto

3.2. PREPARAZIONE AL LAVORO POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Posizionare il dispositivo in modo tale da garantire una buona circolazione dell'aria. Mantenere la distanza minima di 10 cm da ogni parete del dispositivo. Il dispositivo va utilizzato sempre su una superficie piana e stabile, fuori dalla portata dei bambini e persone con funzioni psichiche, sensoriali e mentali limitate.

Prima del primo utilizzo, smontare tutti gli elementi e lavarli, lavare anche tutto il dispositivo.

3.3. UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

- a. Riempire lo spazio tra le doppie pareti del serbatoio con l'acqua. Per farlo, inserire il liquido nel dispositivo attraverso l'ingresso dell'acqua (4). Il livello corretto dell'acqua raggiunge l'altezza dell'ingresso dell'acqua (4).
- b. Mettere in sicurezza l'ingresso dell'acqua (4), inserendo il fischietto.
- c. Riempire il serbatoio del fonditore (1) con il materiale e coprire con il coperchio (2).
- d. Posizionare il dispositivo centralmente sul piano riscaldante (fornello a gas, fornello elettrico, a induzione o altra fonte di calore in grado di raggiungere la temperatura che permetta al dispositivo il corretto funzionamento) e iniziare il riscaldamento del materiale.

- e. Il fonditore è stato progettato per il funzionamento nell'intervallo delle temperature comprese tra 0~100°C (temperatura di ebollizione dell'acqua). Il fischietto del dispositivo segnala la temperatura di ebollizione dell'acqua.
- f. Controllare sempre lo stato del materiale inserito. Dopo la corretta lavorazione del materiale, versare il contenuto in un contenitore esterno dedicato.
- g. **ATTENZIONE:** Controllare sempre il livello dell'acqua all'interno dello spazio tra le pareti doppie. In caso di necessità, aggiungere acqua.
- h. Ripetere i suddetti passi fino al completamento del processo di fusione.
- i. Dopo il completamento del processo di fusione, spegnere il piano riscaldante e spostare il fonditore in un luogo sicuro.
- j. **ATTENZIONE:** La maniglia del fonditore (3) può diventare calda. Prestare attenzione durante la movimentazione. In caso di necessità, indossare guanti di protezione.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Il dispositivo deve essere completamente raffreddato prima di qualsiasi pulizia.
- b) Per pulire il dispositivo, possono essere utilizzati solo detergenti delicati adatti alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
- c) Dopo ogni pulizia, asciugare accuratamente tutti gli elementi prima di riutilizzare il dispositivo.
- d) Conservare il dispositivo in luogo asciutto e fresco, protetto dall'umidità e dall'esposizione diretta dei raggi solari.
- e) È necessario eseguire revisioni regolari del dispositivo per quanto riguarda l'efficienza tecnica ed eventuali danneggiamenti.
- f) Per pulire, utilizzare un panno morbido.
- g) Non utilizzare per la pulizia oggetti appuntiti e/o metallici (per esempio: spazzole metalliche o palette in metallo), in quanto possono danneggiare la superficie del materiale in cui è stato realizzato il dispositivo.
- h) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti ad uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche per evitare di danneggiare il dispositivo.

DATOS TÉCNICOS

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	FUNDIDOR DE CERA
Modelo	WIE-SWM-2
Medidas (Ancho x Profundidad x Altura) [mm]	250x200x190
Capacidad [L]	2,5
Peso [g]	796

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.
	¡ATENCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! O ¡RECUERDE! que describe la situación (señal de advertencia general).
	Usar guantes de protección.
	¡ATENCIÓN! ¡La superficie caliente puede causar quemaduras!

¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

El término „aparato“ o „producto“ en las advertencias y en la descripción de las instrucciones se refiere al FUNDIDOR DE CERA.

2.1. SEGURIDAD

- a) Guardar este manual para futuras consultas. Si el dispositivo se va a entregar a terceros, adjuntar el manual de uso.
- b) Guardar las piezas del embalaje y las piezas pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- c) Mantener el dispositivo fuera del alcance de los niños y animales.
- d) No pueden operar el dispositivo las personas (incluidos los niños) con funciones psicológicas, sensoriales y mentales deficientes, o que no tengan la experiencia o los conocimientos necesarios, a no ser que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por la misma acerca del uso correcto del dispositivo.
- e) No sobrecargue el aparato. Utilice herramientas adecuadas para el uso. El aparato correctamente seleccionado hará un trabajo mejor y más seguro para el que fue diseñado.
- f) En caso de no utilizar el dispositivo, guardarlo fuera del alcance de los niños y las personas que no conozcan el dispositivo y no hayan leído el presente manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
- g) Mantener el dispositivo en buen estado técnico. Antes de cada uso, comprobar la ausencia de daños generales o relacionados con las partes móviles (rotura de piezas y componentes o cualquier otra condición que pudiera afectar al funcionamiento seguro del dispositivo). En caso de detectar daños, entregar el dispositivo al servicio de reparación antes del siguiente uso.
- h) La reparación y el mantenimiento de los dispositivos se deben realizar por personas cualificadas y solo con el uso de piezas de recambio originales. Esto garantizará la seguridad de uso del dispositivo.
- i) Para proteger la integridad operativa según el diseño del dispositivo, no retirar los protectores preinstalados y no desenroscar los tornillos.
- j) Está prohibido mover, desplazar o girar el aparato mientras está en funcionamiento.
- k) No dejar el dispositivo encendido sin supervisión.
- l) Limpiar periódicamente el dispositivo para no permitir la acumulación permanente de impurezas.
- m) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no se pueden dejar en manos de niños sin supervisión de un adulto.
- n) No poner en marcha un aparato vacío.
- o) Antes de proceder al uso, retirar todos los elementos que protegen contra daños durante el transporte.
- p) Nunca utilizar un producto dañado.
- q) Antes del primer uso y después de cada uso, lavar las piezas con agua caliente y con un detergente suave, y luego secar.
- r) Utilizar un paño húmedo suave para la limpieza.
- s) No tocar el aparato con las manos durante y después del funcionamiento hasta que se haya enfriado completamente. ¡Riesgo de quemaduras!
- t) El aparato solo debe transportarse sujetándolo por su mango. Se recomienda utilizar guantes de protección para ello.
- u) Usar guantes de protección al levantar la tapa y mantener la mayor distancia posible. ¡Riesgo de quemaduras!



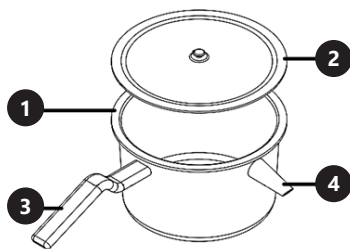
¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. NORMAS DE USO

El aparato está diseñado para la recuperación de la cera de abejas por el método del baño de agua.

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1. Depósito del fundidor
2. Tapa
3. Mango
4. Entrada de agua con silbato

3.2. PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO COLOCACIÓN DEL EQUIPO

Colocar el aparato de manera que haya una buena circulación de aire. Debe mantenerse una distancia mínima de 10 cm de cada pared del aparato. El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable y fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental.

Antes del primer uso, desmontar todos los componentes y lavarlos, así como todo el aparato.

3.3. TRABAJO CON EL APARATO

- a. Llenar de agua el espacio entre las paredes dobles del depósito. Para ello, introducir el líquido en el aparato a través de la entrada de agua (4). El nivel de agua correcto alcanza la altura de la entrada de agua (4).
- b. Asegurar la entrada de agua (4) colocando un silbato.
- c. Llenar el depósito (1) con la carga dada y asegurarlo con la tapa (2).
- d. Coloque el aparato en el centro sobre una superficie de calentamiento (quemador de gas, cocina eléctrica, cocina de inducción o cualquier otra fuente de calor capaz de suministrar una temperatura al aparato suficiente para que funcione correctamente) y comience a calentar la carga.
- e. El fundidor está diseñado para funcionar dentro del rango de 0~100°C (punto de ebullición del agua). El silbato del aparato indica el punto de ebullición del agua.

- f. Comprobar el estado de carga. Una vez que la materia prima ha sido debidamente procesada, se vierte el contenido en un recipiente exterior especial.
- g. **ATENCIÓN:** Comprobar el nivel de agua dentro del espacio entre las paredes dobles. Si es necesario, rellenar con agua.
- h. Repetir los pasos anteriores hasta que se haya producido la fusión completa.
- i. Una vez finalizado el proceso de fusión, apagar la superficie de calentamiento y trasladar el fundidor a un lugar seguro.
- j. **ATENCIÓN:** El mango del fundidor (3) puede calentarse. Tener cuidado al manipularlo. Si es necesario, usar guantes de protección.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) El aparato debe enfriarse completamente antes de cada limpieza.
- b) Para la limpieza del aparato solo deben utilizarse productos de limpieza suaves diseñados para la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
- c) Después de cada limpieza, todos los componentes deben secarse bien antes de volver a utilizar el aparato.
- d) No usar objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del aparato.
- e) Realizar inspecciones periódicas del aparato para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- f) Utilizar un paño húmedo suave para la limpieza.
- g) No usar objetos afilados y/o metálicos para la limpieza (por ejemplo un cepillo de alambre o una pala metálica) ya que pueden dañar la superficie del material.
- h) No limpiar el aparato con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceite u otros productos químicos, ya que esto podría dañar el aparato.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Termék megnevezése	VIASZOLVASZTÓ
Típus	WIE-SWM-2
Méret (szélesség / mélység / magasság) [mm]	250x200x190
Úrtartalom [L]	2,5
Súly [kg]	796

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

Az utasítás célja az, hogy segítse a termék biztonságos és megbízható használatát. A termék tervezése és kivitelezése szigorúan a műszaki előírások szerint, a legmodernebb technológiák és komponensek használatával, a legmagasabb minőségi normák betartása mellett történt.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN, ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A berendezés hosszú és megbízható működésének biztosítása érdekében gondoskodjon annak megfelelő kezeléséről és karbantartásáról az utasításban foglalt útmutatások szerint! A jelen kezelési utasításban megadott műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a minőség javításával kapcsolatos változtatások jogát. Figyelembe véve a műszaki fejlődést és a zajszint korlátozásának lehetőségét, a készülék tervezése és felépítése a zajkibocsátásból eredő kockázat minimálisra csökkentésével valósult meg.

SZIMBÓLUMMAGYARÁZAT



Használat előtt ismerje meg az utasítást!



A FIGYELEM! vagy FIGYELMEZTETÉS! vagy NE FELEDJ! az adott helyzetet leíró általános figyelmeztető jel.



Használjon védőkesztyűt!



FIGYELEM! A forró felület égési sérülést okozhat!



VIGYÁZAT! A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉS



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.

Az „eszköz” vagy „termék” kifejezés a figyelmeztetésekben és az utasítás leírásában VIASZOLVASZTÓRA vonatkozik.

2.1. BIZTONSÁG

- a) Őrizze meg későbbi használatra a használati utasítást! Ha a berendezést harmadik személynek kell átadnia, akkor vele együtt adja át a használati utasítást is!
- b) A csomagolás elemeit és az apróbb szerelési alkatrészeket gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja!
- c) A berendezést tartsa távol gyermekektől és állatoktól!
- d) A berendezés nem arra készült, hogy korlátozott pszichikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező olyan személyek (köztük gyermekek) kezeljék, akik nem rendelkeznek a megfelelő tudással és/vagy tapasztalattal, hacsak nem felügyeli őket egy olyan személy, aki felelősséget visel a biztonságukért, vagy ellátta őket útmutatásokkal a berendezés kezelését illetően.
- e) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket használja! A helyes megválasztott berendezés jobban és biztonságosabban végzi el azt a munkát, amelyre tervezték.
- f) Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy ezt a kezelési utasítást nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
- g) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az nem mutat-e általános vagy a mozgó elemekkel kapcsolatos sérüléseket (alkatrészek vagy elemek törése vagy minden egyéb olyan körülmény, amely hatással van a berendezés biztonságos működésére)! Sérülés esetén ne használja a berendezést, hanem adja át javításra!
- h) A berendezés javítását és karbantartását szakképzett személy végezze, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával! Ez garantálja a biztonságos használatot.
- i) A berendezés tervezett működési integritásának biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt burkolatokat, és ne csavarja ki a csavarokat!
- j) Tilos a működő berendezést eltolni, áthelyezni, elforgatni.
- k) Tilos felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt berendezést.
- l) A berendezést rendszeresen tisztítani kell, nehogy tartós szennyeződés rakódjon le rajta.
- m) Az eszköz nem játékszer. A tisztítást és a karbantartást nem vezethetik gyermekek felnőtt felügyelete nélkül. Tilos beindítani az üres berendezést.
- n) Használat előtt el kell távolítani minden olyan elemet, amely a készüléket védte szállítás közben.
- p) Soha ne használjon sérült terméket!
- q) Az első használat előtt, valamint minden használat után mossa el az eszköz elemeit meleg vízzel és kímélő tisztítószerrel, majd szárítsa meg őket!
- r) Tisztításra puha törölruhát használjon!
- s) Tilos a készüléket kézzel megérinteni működés közben és működés után egészen addig, amíg teljesen ki nem hűl! Égési sérülés veszélye!
- t) A készüléket kizárólag a fogantyújánál fogva szabad áthelyezni. Ehhez védőkesztyű használata ajánlott.
- u) A fedél felemelésekor védőkesztyűt kell viselni, és meg kell tartani a lehető legnagyobb távolságot. Égési sérülés veszélye!

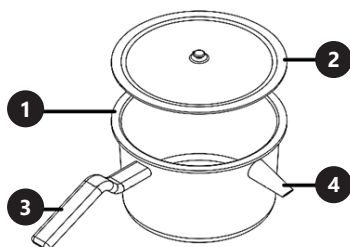


VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

3. FELHASZNÁLÁS SZABÁLYAI

Az eszköz méhviasz vízfürdővel történő kinyerésére szolgál. **A rendeltetéstől eltérő használatból eredő mindenmű kárért a felhasználó felel.**

3.1. BEREDEZÉS LEÍRÁSA



1. Ovasztótartály
2. Fedél
3. Fogantyú
4. Vízbemenet sippal

3.2. MUNKÁRA VALÓ ELŐKÉSZÍTÉS BEREDEZÉS ELHELYEZÉSE

A berendezést úgy kell elhelyezni, hogy garantált legyen a jó légáramlás. A berendezés minden falától minimum 10 cm távolságot kell hagyni. Az eszközt mindig egyenes, stabil felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A berendezést úgy kell elhelyezni, hogy a hálózati csatlakozó bármikor hozzáférhető legyen.

Az első használat előtt szedje le az összes elemet, és mossa meg azokat, továbbá az egész berendezést is!

3.3. MUNKAVÉGZÉS A BEREDEZÉSSSEL

- a. A tartály dupla falai közötti teret tölts fel vízzel! Ehhez vezesse be a folyadékot a vízbemeneten keresztül a berendezésbe! A megfelelő vízszint a vízbemenet magasságát (4) jelenti.
- b. A síp ráhelyezésével biztosítsa a vízbemenetet (4)!
- c. Az olvasztótartályt (1) tölts fel az adott anyaggal, és védje fedéllel (2)!
- d. Állítsa be a készüléket a fűtőfelület (gázégő, elektromos tűzhely, indukciós tűzhely vagy más olyan hőforrás közepére, amely elegendő hőt képes szolgáltatni a berendezésnek, biztosítva a megfelelő működését), és kezdje meg az anyag hevítését!
- e. Az olvasztó 0-100°C (víz forráspontja) közötti hőmérséklettartományban alkalmazható. A berendezés sípja a víz forrási hőmérsékletét jelzi.

- f. Ellenőrizze az anyag állapotát! A nyersanyag megfelelő előállítás után öntse át a tartály tartalmát az arra szánt külső edénybe!
- g. FIGYELEM: Ellenőrizze a dupla fal között található víz szintjét! Szükség esetén töltsön hozzá vizet! A fenti lépéseket teljes kioldásig ismételje!
- h. Az olvasztási folyamat befejezése után kapcsolja ki a fűtőfelületet, és helyezze az olvasztót biztonságos helyre!
- i. FIGYELEM: Az olvasztó fogantyúja (3) felhevülhet! Áthelyezéskor legyen óvatos! Szükség esetén viseljen védőkesztyűt!

3.4. TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

- a) Tisztítás előtt mindig meg kell várni, hogy a készülék teljesen kihűljön.
- b) Tisztításra csak kímélő, élelmiszerrel való érintkezésre tervezett felületeken használható tisztítószerek használjon!
- c) A tisztítás után mindenkor jól szárítsa meg minden elemet, mielőtt újra használná az eszközt!
- d) A berendezést száraz és hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen kell tárolni.
- e) A berendezést rendszeresen szemlélni kell műszaki állapot és sérülésmentesség szempontjából.
- f) Tisztításra puha törlőruhát használjon!
- g) A tisztításra tilos éles és/vagy fém tárgykat (pl. drótkéft vagy fémlapátot) használni, mert azok felsérthetik az eszköz anyagának a felületét.
- h) A berendezés tisztításához ne használjon savas hatású anyagot, orvosi célokra szánt szereket, hígítókat, üzemanyagot, olajokat, se más vegyszert, mert a berendezés ezektől megsérülhet!

MŰSZAKI ADATOK

Parameters beskrivelse	Parameters værdi
Produktnavn	VOKSSMELTER
Model	WIE-SWM-2
Mål (bredde x dybde x højde) [mm]	250x200x190
Kapacitet [L]	2,5
Vægt [kg]	796

1. GENEREL BESKRIVELSE

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGE LIGT INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET.

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten.

SYMBOLBESKRIVELSE

	Før brug skal du læse instruktionerne.
	BEMÆRK! eller ADVARSEL! eller HUSK! en beskrivelse af situationen (generelt advarselsskilt)
	Brug beskyttelseshandsker.
	BEMÆRK! Berøring af varme overflader kan medføre forbrændinger!

! OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. BRUGSSIKKERHED

! OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Betegnelsen „enhed“ eller „produkt“ i advarslerne og instruktionerne henviser til VOKSSMELTER.

2.1. SIKKERHED

- a) Gem betjeningsvejledningen til fremtidig brug. Skal udstyret udleveres til tredje mand, skal betjeningsvejledningen medfølge.
- b) Dele af emballagen og små monteringsdele skal opbevares utilgængeligt for børn.

- c) Opbevar udstyret utilgængeligt for børn og dyr.
- d) Maskinen er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (inklusive børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden. Undtaget en situation, hvor de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner fra dem om, hvordan maskinen betjenes.
- e) Produktet skal ikke overbelastes. Brug de værktøjer, der er egnet til den pågældende anvendelse. Du vil kunne arbejde bedre og sikrere, når du bruger det redskab der bedst passer til opgaven.
- f) Er udstyret ikke i brug skal det opbevares utilgængeligt for børn og personer, der ikke er bekendt med udstyret eller ikke har læst denne vejledning. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- g) Hold produktet i god stand. Før hver betjening kontrolleres for generelle skader eller skader på bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke produktets sikre drift). Hvis produktet er beskadiget, skal den repareres før brug.
- h) For at garantere brugssikkerhed må reparation og vedligeholdelse af udstyret udelukkende foretages af faglært personale, vha. originale reservedele.
- i) For at garantere udstyrets designede driftsintegritet må man ikke fjerne fabriksmonterede skærme eller løsne skruer.
- j) Det er forbudt at flytte og dreje produktet mens den er i drift.
- k) Efterlad ikke produktet uden opsyn mens den er tændt.
- l) Udstyret skal rengøres med jævne mellemrum for ikke at lade snavs sætte sig fast på udstyret.
- m) Udstyret er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn af en voksen person.
- n) Det er ikke tilladt at starte udstyret, når det er tomt.
- o) Fjern alle komponenter, der beskytter mod beskadigelse under transport og før brug.
- p) Brug aldrig et beskadiget produkt.
- q) Vask alle delene i sættet med varmt vand og milde rengøringsmidler før første brug og efter hver brug, og tør dem.
- r) Maskinen skal rengøres med en blød og fugtig klud.
- s) Det er forbudt at røre ved maskinen med hænderne under drift og efter brug, før den er kølet helt af. Risiko for forbrændinger!
- t) Maskinen må kun bæres af håndtagene. Det anbefales at bruge beskyttelseshandsker til dette formål.
- u) Bær beskyttelseshandsker, og hold dig så langt som muligt, når du løfter låget. Risiko for forbrændinger!



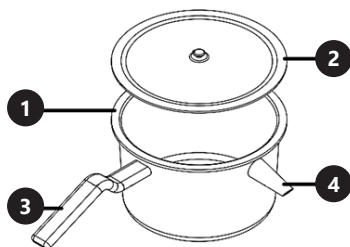
! OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. BETINGELSER FOR BRUG

Enheden er beregnet til opsamling af bivoks ved hjælp af et vandbad

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. BESKRIVELSE AF PRODUKTET



1. Smeltetank
2. Låg
3. Håndtag
4. Vandtilførslen med fløjte

3.2. KLARGØRING TIL DRIFT PLACERING AF PRODUKTET

Produktet skal placeres et sted med en god luftcirkulation. Hold en minimumsafstand på 10 cm fra hver væg i maskinen. Brug altid produktet på et jævnt og stabilt underlag, og hold det uden for rækkevidde for børn og personer med nedsatte psykiske, sensoriske og mentale funktioner.

Før første brug skal alle delene afmonteres og vaskes.

3.3. ARBEJDE MED PRODUKTET

- a. Fyld området mellem tankens dobbelte vægge med vand. Dette gøres ved at hælde væsken i maskinen via vandtilførslen (4). Det korrekte vandniveau er op til vandtilførslen (4).
- b. Beskyt vandtilførslen (4) ved at sætte fløjten på.
- c. Fyld smeltetanken (1) med det foreskrevne indhold, og fastgør den med låget (2).
- d. Anbring produktet på varmepladen (gasbrænder, elkomfur, induktionskoger eller anden varmekilde, der kan levere temperaturen til produktet for korrekt drift), og begynd at opvarme indholdet.
- e. Smeltetanken er egnet til brug i området 0 ~ 100°C (kogepunkt for vand). Fløjten angiver kogepunktet for vand.
- f. Kontroller status af indholdet. Efter korrekt forarbejdning af råvaren overføres indholdet til et dedikeret eksternt kar.
- g. BEMÆRK: Kontroller vandstanden inden for området mellem de dobbelte vægge. Tilsæt om nødvendigt vand.

- h. Gentag ovenstående trin, indtil hele smeltningen er udført.
- i. Når smelteprocessen er afsluttet, skal du slukke varmepladen og flytte smeltetanken til et sikkert sted.
- j. BEMÆRK: Håndtaget på smeltetanken (3) kan blive varmt. Vær forsigtig ved håndtering. Brug om NØDVENDIGT BESKYTTELSESHÅNDSKER.

3.4. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- a) Afkøl altid apparatet helt inden rengøring.
- b) Til rengøring af udstyret må der udelukkende anvendes milde rengøringsmidler beregnet til overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.
- c) Efter hver rengøring skal du tørre alle elementer grundigt, før du bruger produktet igen.
- d) Udstyret opbevares et tørt og køligt sted, hvor det er beskyttet mod fugt og direkte sol.
- e) Kontroller produktet regelmæssigt for teknisk effektivitet og eventuelle skader.
- f) Maskinen skal rengøres med en blød og fugtig klud.
- g) Det er forbudt at bruge skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel) til rengøring af produktet, da dette kan beskadige overfladen på det materiale, der anvendes i maskinen.
- h) Udstyret må ikke rengøres vha. stoffer med sur pH, medicinske midler, opløsningsmidler, benzin, olier eller andre kemiske stoffer, idet dette kan medføre beskadigelse af udstyret.

NOTES/NOTIZEN



NOTES/NOTIZEN



NOTES/NOTIZEN





UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ
OTÁZEK NÁS PROSÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

LEGFŐBB CÉLUNK ÜGYFELEINK ELÉGEDETTSÉGE.
KÉRDÉS ESETÉN, KÉRJÜK, VEGYE FEL A KAPCSOLATOT AZ ADOTT ORSZÁGBAN
MŰKÖDŐ KERESKEDELMI KÉPVISELETTEL:

KUNDETILFREDSHED ER VORES HOVEDMÅLSÆTNING.
VED SPØRGSMÅL KONTAKT VENLIGST DIN LOKALE DISTRIBUTØR:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com